

Urdu Studies, Vol 3 Issue 1, October 2023

## Description

***Ta'rikh-e Masih: Khwaja Hasan Ni'mi's "Life of Jesus"***

[Marcia Hermansen](#)

DOI: 10.5281/zenodo.1004295

### *Abstract:*

The 1920s was the most active decade in the political activism and publishing career of the Indian Muslim activist, Sufi, and literary figure, Khwaja Hasan Ni'mi (1879-1955). The text under consideration here, *Ta'rikh-e Masih* (History of the Messiah) was issued in 1927, but had apparently been under preparation by him for at least four or five years, beginning as early as 1922. This article explores the major elements and perspectives represented in Ni'mi's work on Jesus in order to situate it within broader themes and issues surrounding Muslim-Christian dialogue in South Asia.

[Read/ Download Full Paper](#)

### **Works cited:**

Afsaruddin, Asma, "The Messiah Isa, Son of Mary: Jesus in the Islamic Tradition." In

*Nicholas of Cusa and Islam*, Ian Christopher Levy, Rita George

Tvrkovi?, and Donald Duclow (eds.). (Leiden: E. J. Brill, 2020), 177–201.

Goddard, Hugh. "Modern Pakistani and Indian Muslim perceptions of Christianity," *Islam and Christian-Muslim Relations* 5, No. 2, 1994: 165-188.

Guenther, Alan. "Christian Responses to Ahmad Khan's Commentary on the Bible."

*Comparative Islamic Studies* 6, nos. 1-2 (2010): 67-100.

Hasan, Mushirul and Nishat Zaidi (Trans. and edited). *A Voyage to Modernism: Syed Ahmed Khan*, New Delhi: Primus, 2011.

Hermansen, Marcia. "Common Themes, Uncommon Contexts: The Sufi Movements of

Khwaja Hasan Nizami (1878-1955) and Hazrat Inayat Khan (1882-1927)" in *A Pearl in Wine:*

*Essays on the Life, Music and Sufism of Hazrat Inayat Khan* ed. Zia Inayat Khan, New

Lebanon, NY: Omega, 2001, 323-353.

\_\_\_\_\_. "Khwaja Hassan Nizami" in *Sufi Martyrs of Love: The Chishti Order* Carl Ernst and Bruce Lawrence, New York: Palgrave, 2002, 113-118, 121- 123.

\_\_\_\_\_. "Sufi Autobiography in the 20<sup>th</sup> Century: Worldly and Spiritual Journeys of Khwaja Hasan Nizami" for *Tales of God's Friends: Sufi Hagiography* ed. John Renard (Berkeley: University of California, 2009), 286-300.

\_\_\_\_\_. "Two Sufis on Molding the New Muslim Woman: Khwaja Hasan Nizami (1878-1955) and Hazrat Inayat Khan (1882-1927) in Barbara Metcalf ed. *Islam in South Asia in Practice* Princeton, 2009, 326-338.

\_\_\_\_\_. "An Early 20<sup>th</sup> Century Indian Sufi (Khwaja Hasan Nizami d. 1955) Views Hinduism." *Comparative Islamic Studies* 4, (1-2: 2010), 157-179.

Khalidi, Tarif. *The Muslim Jesus: sayings and stories in Islamic literature*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 2001.

\_\_\_\_\_. "The Role of Jesus in Intra-Muslim Polemics of the First Two Islamic Centuries." In *Christian-Arabic Polemics During the Abbasid Period (750-1258)*, edited by S. K. Samir and J. S. Nielsen. Leiden: E.J. Brill, 1994, 146-156.

Leirvik, Oddbjørn. *Images of Jesus Christ in Islam: Introduction, Survey of Research, Issues of Dialogue*. Vol. LXXVI, *Studia Missionalia Upsaliensia*. Uppsala: Swedish Institute of Missionary Research, 1999.

\_\_\_\_\_. "Jesus in modern Muslim thought: from anti-colonial polemics to post-colonial dialogue?" In *Jesus Beyond Nationalism. Constructing the Historical Jesus in a Period of Cultural Complexity*. Ward Blanton, James G. Crossley and Halvor Moxnes (eds.). London: Equinox Press, 2009, 139-158.

\_\_\_\_\_. *Images of Jesus Christ in Islam*. 2<sup>nd</sup> edition. London: New York: Continuum, 2010.

Lelyveld, David. "Naicari Nature: Sir Sayyid Ahmad Khan and the Reconciliation of Science,

Technology, and Religion.” In Y. Saikia & M. Rahman (Eds.), *The Cambridge Companion to Sayyid Ahmad Khan*. Cambridge: Cambridge University Press, 2019, 69-86.

Malik, Jamal. “Sufi Amnesia in Sayyid Ahmad Khan’s *Tahdhib al-Akhlaq*.” In *Sufism East and West*, Jamal Malik and Saeed Zarrabi-Zadeh (eds.), 76-103.

Muda Ismail Abd. Rahman. “The Interpretation of the Birth of Jesus and his Miracles in the Writings of Sir Sayyid Ahmad Khan”, *Islam and Christian–Muslim Relations*, 14:1 2003, 23-31.

Mush?r al-?aqq, “Khw?ja ?asan Ni??m? Mutarjim-o Mufassir-e Qur’?n.” In *Khw?ja ?asan Ni??m?: ?ay?t-o-K?rm?ma*. Khw?ja ?asan Th?n? Ni??m? (ed.) Delhi: Urdu Academy Delhi, 1987, 98-108.

Ni??m?, Khw?ja ?asan. *Krishen B?t?*. Delhi: Delhi Printing Works, 1919.

\_\_\_\_\_. *Krishen b?t? ba ta?w?r* (subtitled “The True and Explained Life Account of India’s Famous Avatar, Sri Krishna”). Delhi: Halqa-i Mash?’ikh, 1917.

\_\_\_\_\_. *Krishen kath?*. Delhi: Ansari Press, 1941.

\_\_\_\_\_. *Ir?n? darv?sh* trans. of *Kashf al-Asr?r* (on Bah? Ull?h).

\_\_\_\_\_. *Asr?r-e b?b?* (Secrets of the Bab).

\_\_\_\_\_. *Ta’r?kh-e mas??*. Delhi: Ma?ba’a ?am?diyya, 1927.

Pals, Daniel. *The Victorian “Lives” of Jesus*. San Antonio: Trinity University Press, 1982.

Pickering C. “Murray T. Titus: Missionary and Islamic Scholar.” *International Bulletin of Missionary Research*. 19(3, 1995):118-120.

Rahman, Muda Ismail Abd, “The Interpretation of The Birth of Jesus and His Miracles in the Writings of Sir Sayyid Ahmad Khan,” *Islam And Christian–Muslim Relations* 14 (1:2003): 23-31.

Ramsey, Charles M. “Sir Sayyid and the Religious Foundations for a Pluralist Society.” In *Sir*

*Syed Ahmad Khan: Muslim Renaissance Man of India A Bicentenary Commemorative Volume*, A.R. Kidwai, (ed.) New Delhi: Viva Books, 2017, 288- 307.

Schmidtke, Sabine. "Muslim Perceptions and Receptions of the Bible," In *Studying the Near and Middle East at the Institute for Advanced Study, Princeton, 1935-2018*, ed. Sabine Schmidtke, Piscataway, NJ: Gorgias Press, pp. 101-114.

Sikand, Yoginder. "Sikh-Muslim Harmony: Contributions of Khwaja Hasan Niham?" *Economic and Political Weekly* Vol. 39, No. 11 (Mar. 13-19, 2004), pp. 1113-1116.

\_\_\_\_\_. "The Fitna of Irtidad: Muslim Missionary Response to the Shuddhi of the Arya Samaj in Early Twentieth century India". *Journal of Muslim Minority Affairs*, 17, (1, 1997):65-82.

\_\_\_\_\_. 'Building Bridges Between Sikhs and Muslims: The Contribution of Khwaja Hasan Nizami', *Studies in Inter-Religious Dialogue*, 9 (2, 1999): 178-188.

Stalker, James. "Our Present Knowledge of The Life Of Christ", *The Contemporary Review*, 1866-1900; London Vol. 77, (Jan 1900): 124-132.

Stevens, Jennifer. "Nineteenth-Century Lives of Jesus" in *The Historical Jesus and the Literary Imagination 1860–1920* Liverpool University Press, 2010.

Titus, Murray. "Tarikh-i-Masih by Hasan Nizami" (Review). *Moslem World* 18, no. 3 (July 1928): 317.

\_\_\_\_\_. *Islam in India and Pakistan*. Calcutta: Y.M.C.A. Publications, 1959.

Troll, C. W. *Sayyid Ahmad Khan: A Reinterpretation of Muslim Theology*. New Delhi: Vikas Publishing House, 1978.

\_\_\_\_\_. "Sayyed Ahmad Khan's Commentary on the Holy Bible." *Islam and the Modern Age: A Quarterly Journal* 7(4), (1976): 35–45.

\_\_\_\_\_. "Sayyid Ahmad Khan on Matthew 5: 17–20." *Islamochristiana* 3 (1977): 97–105.

Troll, Christian W., Charles M. Ramsey, and Mahboob Basharat Mughal, *The Gospel According to Sayyid Ahmad Khan (1817-1898): An Annotated Translation of "Taby?n al-kal?m"* (Part 3) Volume: 38 Leiden: EJ Brill, 2020.

W??id?, Mull?. *Saw?ni? 'Umr?: Khw?ja ?asan Ni??m?*. Delhi: Mun?d? Khw?ja Number, 1957.

\_\_\_\_\_. *Saw?ni? 'Umr?: Khw?ja ?asan Ni??m?*. Delhi: Mun?d? Khw?ja Number, 1957.

Weitbrecht Stanton, H. U. "The Urdu Language and the Urdu Bible," *The Muslim World* 19, no. 3 (July 1929): 274-286.

Zebiri, Kate. "Contemporary Muslim Understanding of the Miracles of Jesus." *The Muslim World* 90 (No. 1/2, 2007):71-90.

Ta'r?kh-e Mas??: Khw?ja ?asan Ni??m?'s "Life of Jesus" by Marcia Hermnasen is licensed under [CC BY-NC 4.0](#)

**Date Created**

October 22, 2023

**Author**

hashmiam

default watermark